

Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

Ülés száma: 1/41-2/2026.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat **2026. január 23-án (péntek) 10.00 órakor** megtartott rendes, nyilvános ülésén

Az ülés helye: **Polgármesteri Hivatal – B. ép. 115.**
(1153 Budapest, Bocskai utca 1 – 3.)

Jelen vannak: Hadzsikosztova Gabriella	elnök
Nagy Kiril Márk	elnökhelyettes
Kovács Ágnes Gyöngyi	képviselő

A jegyző megbízásából: dr. Bódi Tamás, Palotai Dóra nemzetiségi referens

Hadzsikosztova Gabriella elnök üdvözlí a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja, tájékoztat arról, hogy a testületi ülés szóban is összehívásra került. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes. Ismerteti a napirendi javaslatokat, megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére.

* * *

10/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Nagy Kiril Márkot bízza meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

Az elnök szavazásra teszi fel az alábbi napirendi javaslatokat:

1. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének II. számú módosításáról;
2. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről;
3. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. évi Munkatervének elfogadásával kapcsolatban;
4. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselőinek vagyonynyilatkozatainak leadásával kapcsolatban;
5. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából;
6. Egyebek

A napirendi pontok előterjesztője Hadzsikosztova Gabriella elnök

11/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a napirendi javaslatokat.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

* * *

1. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének II. számú módosításáról;

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. §-ában foglalt rendelkezésnek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

A költségvetés jelenlegi módosítását az alábbiak indokolják:

Az önkormányzatnak 2025.06.30-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 9.758 Ft, 2025.09.30-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 13.254 Ft, 2025.12.31-ig a bankszámláján jóváírt összegek után 7.136 Ft kamatbevétele keletkezett, melyet bevételként a működési bevételek között, míg kiadás oldalon dologi kiadásként szükséges tervezni.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatokat vitassa meg és az abban foglaltakat fogadja el.

12/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2025. évi költségvetésről szóló 9/2025. (V.8.) BÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének

bevételi főösszegét	3.145.459 Ft-ban
kiadási főösszegét	3.145.459 Ft-ban

állapítja meg.

2. a költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési bevételek	2.184.456 Ft
Finanszírozási bevételek	961.003 Ft

3. A költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési célú kiadás:	
Dologi jellegű kiadás	3.145.459 Ft

4. A határozat 3. pontjában meghatározott

- a. a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását tartalmazó 1. sz. melléklet,
- b. bevételi előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 2. sz. melléklet,
- c. a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban tartalmazó 3. sz. melléklet,

- d. a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét tartalmazó 4. sz. melléklet helyébe ezen határozat 1-4. sz. mellékletei lépnek.

5. Jelen határozat 2026. január hó 23. napjától lép hatályba.
(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

* * *

2. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről;

Tisztelt Képviselő-testület!

Magyarország 2026. évi központi költségvetéséről szóló 2025. évi LXIX. törvényben (a továbbiakban: Költségvetési törvény) előírtak betartásával, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), és annak végrehajtási rendelkezései alapján kell a nemzetiségi önkormányzatnak megalkotnia a 2026. évi költségvetési határozatát.

Az Áht. 24. § (3) bekezdésének értelmében a 2026. évi költségvetésről szóló határozat-tervezetet a nemzetiségi önkormányzat elnöke 2026. február 15-éig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.

A fentiek alapján a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetését az alábbiak szerint terjesztem elő:

Bevételek tervezése

Az Önkormányzat a Költségvetési törvény 9. melléklete alapján központi költségvetési támogatásként működési támogatásban részesül.

A működési támogatás fajlagos összege 676.000 Ft/év.

A települési nemzetiségi önkormányzat a fajlagos összeg 200%-ára jogosult, ha a településen a legutolsó népszámlálásnak az adott nemzetiséghez tartozásra vonatkozó kérdéseire adott válaszok alapján az adott nemzetiséghez tartozók száma meghaladja az ötven főt.

A 2022. évi népszámlálási adatok alapján ezen a jogcímen az Önkormányzat 2026-ben 1.352.000 Ft támogatásra jogosult.

A támogatás folyósítására két egyenlő részletben, 2026. január 31-éig és 2026. június 30-áig kerül, sor, összege 2026. december 31-éig használható fel és kizárólag a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő – a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működésre és a Költségvetési törvényben meghatározott nemzetiségi érdekképviselettel, a nemzetiségek kulturális autonómiájával, valamint a nemzetiségi léttel összefüggő nemzetiségi feladatokra fordítható.

A 2026. évi költségvetés megalkotása során az Önkormányzat év végi pénzkészletét költségvetési maradványként szükséges kezelni.

Tájékoztatom, hogy az Önkormányzat bankszámláján lévő 2024. december 31-i záró pénzkészlet 373.848 Ft.

Az Önkormányzat év végi pénzkészlete az alábbi feladattal/elszámolási kötelezettséggel terhelt támogatásokat tartalmazza:

- 2025. évi központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás összegét (200.311 Ft), mely 2026. december 31-ig használható fel.
- 2025. évi saját forrás (kamat, kerekítés): 173.537 Ft.

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata a 18/2025. (XII.15.) önkormányzati rendelet 6. melléklete alapján a kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok részére egységesen 300.000 Ft összegű támogatást biztosít.

A támogatás összegét az önkormányzat költségvetésében bevételi és kiadási oldalon egyaránt tervezni szükséges.

Az önkormányzati támogatás összege a támogatói döntésnek megfelelően – összhangban az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról szóló 6/2017. (III.1.) számú önkormányzati rendelet (a továbbiakban: támogatási rendelet) előírásaival – valamely tevékenységhez, programhoz kötötten, „feladatalapú” támogatásként használható fel.

A támogatás támogatásként tovább nem adható.

A támogatás 300.000 Ft-os összegét az önkormányzat 2026. évi költségvetésében bevételként, államháztartáson belülről kapott egyéb működési célú támogatásként szükséges tervezni.

A támogatás összege az önkormányzat – támogatási szerződés 3. számú mellékletét képező – rendezvénytervében meghatározott programok és rendezvények költségeire használható fel. A szerződéshez mellékelte programterv alapján az abban szereplő rendezvényekre fordított 300.000 Ft-ot elsősorban dologi kiadások előirányzataként szükséges előirányozni. Év közben lehetőség van rendelet-módosítás keretén belül az összeg alábbi felosztására is:

100.000 Ft fordítható a személyi juttatások (reprezentációs kiadás) költségeire és 200.000 Ft fordítható a dologi kiadásokra (rendezvény).

A 2026. évi költségvetés bevételi főösszege a 2026.évi Költségvetési törvényben meghatározott működési támogatás összege: 1.352.000 Ft, a költségvetési maradvány összege: 373.848 Ft, valamint az önkormányzati támogatás összege: 300.000 Ft, mindösszesen 2.025.848 Ft.

Mindezek alapján a 2026. évi költségvetésben tervezhető kiadások összege 2.025.848 Ft.

Kiadások tervezése

A központi költségvetésből nyújtott működési támogatás kizárólag a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működésre és a Költségvetési törvény 9. mellékletének II. pontjában felsorolt nemzetiségi feladatok ellátására fordítható. A támogatás az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet fogalomrendszerében működési és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználható.

A támogatás szempontjából kizárólag az „Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége”, a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, „Közművelődés - közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, „Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkción elszámolt kiadások vehetők figyelembe.

Az Önkormányzat a 2026. évi költségvetésében kiadásként az év közben megszervezésre kerülő rendezvényeinek dologi kiadásait, valamint a működésével kapcsolatban felmerülő költségek (pl. bankszámlaköltség) előirányzatát tervezi.

A 300.000 Ft önkormányzati támogatást elsősorban dologi kiadások előirányzataként szükséges előirányozni. Az Önkormányzat 2026. évi kiadásainak tervezésénél a fentiekben részletezett jogszabályi előírások betartását és az Önkormányzat likviditásának folyamatos fenntartását biztosító, kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátását szolgáló tervszámok kerültek meghatározásra.

Összegzés

Az Önkormányzat a 2026. évi költségvetés bevételét, ehhez igazodva a kiadásokat is 2.025.848 Ft-os összegben tervezte meg.

Összefoglalva megállapítható, hogy a 2026. évi költségvetés biztosítja az Önkormányzat működőképességét és a kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához szükséges forrásokat.

A 2026. évi költségvetés előterjesztése során tájékoztató jelleggel kerül bemutatásra az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak mérlege az Áht. 102. § (3) bekezdése szerinti bontásban, az előterjesztéshez csatolt 1. sz. mellékletben.

Az Önkormányzat költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban – az Áht. 24. § (4) d) pontjának megfelelően – az előterjesztés mellékletét képező 1. sz. tájékoztató kimutatás tartalmazza.

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Áht. 29/A. §-a kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg saját bevételét, valamint adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségét a költségvetési évet követő három évre. A fenti jogszabály előírása szerint a XV. kerületi Bolgár Önkormányzatnak 2027-2029. években várható saját bevétele terhére adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettsége nem keletkezik.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatokat vitassa meg és az azokban foglaltakat fogadja el.

13/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Áht. 29/A. §-a alapján az Önkormányzat saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek 2027-2029. évekre várható összegét nulla forintban állapítja meg.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

14/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetésének

bevételi főösszegét	2.025.848 Ft-ban
kiadási főösszegét	2.025.848 Ft-ban

állapítja meg.
2. a költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési kiadások	
Dologi jellegű kiadás	2.025.848 Ft
3. a 2026. évi költségvetés
 - a. bevételeinek és kiadásainak mérlegszerű bemutatását az 1.sz. melléklet
 - b. bevételi előirányzatát feladatonkénti bontásban a 2.sz.melléklet
 - c. kiadási előirányzatát feladatonkénti bontásban a 3.sz.melléklet
 - d. bevételi és kiadási az előirányzatainak felhasználási ütemtervét a 4.sz.melléklet tartalmazza.
4. 2026. évben az Áht. 24. § (4) b) pontjában szereplő többéves kihatással járó döntése nincsen.
5. 2026. évi költségvetésében az Áht. 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatást, nem nyújt.
6. a költségvetés végrehajtását az alábbiak szerint szabályozza:
 - a) az önkormányzat 2026. évi elemi költségvetését az elnök hagyja jóvá a költségvetési határozat elfogadását követően, legkésőbb 2026. március 15-ig.
 - b) a képviselő-testület az előirányzat-módosítás jogát fenntartja, az előirányzat-átcsoportosítás jogát átruházza az elnökre. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör a költségvetési év végéig gyakorolható.
 - c) a Képviselő-testület felhatalmazza a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat elnökét, hogy a költségvetésben előírt bevételt beszedje és a jóváhagyott kiadások szabályszerű teljesítéséről gondoskodjon.
7. e határozat 2026. január hó 23. napján lép hatályba. Rendelkezéseit 2026. január 1-jétől kell alkalmazni.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

* * *

3. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. évi Munkatervének elfogadásával kapcsolatban;

Tisztelt Képviselő-testület!

Kérem a jegyzőkönyv mellékletét képező 2026. évi Munkaterv elfogadását.

15/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a jegyzőkönyv mellékletét képező 2026. évi Munkatervet elfogadja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

* * *

4. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselőinek vagyonynyilatkozatainak leadásával kapcsolatban;

A törvénynek megfelelően a testületi tagok leadták a vagyonynyilatkozataikat és a kijelölt elzárt helyen elhelyezték.

16/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete a kötelezettségének eleget téve és a törvényben előírt határidőn belül leadták a vagyonynyilatkozataikat és a kijelölt, elzárt szekrényben elhelyezték.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

* * *

5. Előterjesztés a Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2026. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából;

Tisztelt Képviselő-testület!

1.

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete, a XV. kerületi óvodákkal és iskolákkal együttműködve folytatni szeretné az gyerekelőadások sorozatát a kerületben. Segítséget nyújt a bolgár nyelvű oktatásban és nagy szerepet tölt be egy igényesebb kultúra, irodalom és színház szerető generáció nevelésében, ami az itt élő bolgár közösség egyik legfontosabb célja. Ezért 2026. január 28-án két gyerekelőadást szeretnénk szervezni a Károly Róbert Általános Iskolában. Az előadásokat 11:50 és 12:45 órai kezdettel javaslom megtartani. Az önkormányzat erre a célra 190.000 forintos költségkeretet javaslom biztosítani a 2026. évi működési támogatásból.

2.

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával együttműködve, hagyomány őrzés céljából egy bábelőadást és kézműves foglalkozást szeretne rendezni a kis óvodások számára, Trifon Zarezan alkalmából. Sokéves tapasztalat után nyugodtan állíthatjuk, hogy az általunk szervezett gyerekelőadások és rendezvények lényeges szerepet töltenek be a fiatal generáció nevelésében. Emiatt évek óta szorosan együttműködünk a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolával, a Bolgár Kétnyelvű

Nemzetiségi Óvodával és a XV. kerületi óvodákkal és iskolákkal ahová a kerületi bolgár gyerekek járnak. A pedagógusokkal folytatott beszélgetések és egyeztetések után azt javaslom, hogy idén is szervezzünk egy gyerek bábelőadás sorozatot.

Az előadás március 12-én, 11 órától lesz. Az önkormányzat erre a célra 160.000 forintos költségkeretet javaslok biztosítani a 2026. évi működési támogatásból.

17/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy XV. kerületi óvodákkal és iskolákkal együttműködve folytatja az gyerekelőadások sorozatát a kerületben. Ezért Január 28-án két gyerekelőadást szervez a Károly Róbert Általános Iskolában. Az előadások 11:50 és 12:45 órai kezdettel lesznek megtartva.

Az önkormányzat erre a célra 190.000 forintos költségkeretet biztosít, melynek pénzügyi fedezetét a 2026. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

18/2026. (I.23.) BÖ sz. határozat

A Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával együttműködve szervez hagyomány őrzés céljából egy bábelőadást és kézműves foglalkozást a kis óvodások számára Trifon Zarezan alkalmából. Az előadás március 12-én, 11 órától lesz megtartva.

Az önkormányzat erre a célra 160.000 forintos költségkeretet biztosít a 2026. évi működési támogatásból.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

* * *

6. Egyebek

Más vélemény, hozzászólás, javaslat nem lévén, az elnök berekeszti a Képviselő-testület taggyűlését.

K.m.f.


Nagy Kiril Márk
jegyzőkönyv hitelesítő

XV. ker. Bolgár
Önkormányzat
1153 Budapest
Bocskai u. 1-3.


Hadzsikosztova Gabriella
elnök

A jegyző megbízásából: dr. Bódi Tamás